



شهادة حجز اسم تجاري مبدئي
Initial Trade Name Reservation Certificate

Trade Name Details / الاسم التجاري				
Trade Name No.	3136428	رقم الاسم التجاري		
Trade Name	الاسم التجاري العربي اورينتال لتجارة الذهب و الاحجار الكريمة ش.ذ.م.م ORIENTAL GOLD AND GEMSTONE TRADING L.L.C			
Phone Nr.	971-52-8686789	رقم الهاتف	Owner Name	اسم المالك
Expiry Date	14/04/2024	تاريخ الانتهاء	Issue Date	تاريخ الإصدار
Receipt No	15276110	رقم الإيصال	Receipt Date	تاريخ الإيصال
Cancellation Date		تاريخ الإلغاء	Amount Paid	المبلغ المدفوع
Issuing Authority	Department of Economy & Tourism		دائرة الاقتصاد والسياحة	
Remarks	ملاحظات			

Trade Name Characteristics

Foreign words

نوع الإسم التجاري

كلمات أجنبية

Description of tradename's business activities

Jewellery trading

وصف النشاط التجاري لهذا الاسم التجاري

تجارة المجوهرات

Signature		التوقيع			
Handling Officer	Huda Gholoom Hassan Ali	الموظف المستلم	Print Date	14/10/2023 13:23	تاريخ الطباعة

Note : Department has the right to request a change of the trade name under certain circumstances (e.g. if the trade name is similar to other trade name). The trade name will become void after the expiry date.

ملاحظة: للدائرة الحق في طلب تغيير الاسم التجاري في حالة وجود اسم مشابه. سوف يلغى الاسم تلقائياً عند انتهاء تاريخ الحفظ.

الشروط والأحكام

Terms & conditions

ان يحتوي الاسم التجاري على كلمات لائقة لا تخدش الحياء و لا تنتافي مع الذوق العام، و ان كان ذلك اسم الشخص	The name should not have obscene or indecent words, and should not be offending to the general public. Even it was a personal name.
أن لا يدل الاسم على لفظ الجلالة "الله" أو على صفاته مثال ذلك (القادر ،العليم - الرزاق... الخ).	The name should not indicate Allaah's name nor "God" or His divine attributes; for example (al qader, al aleem , al razzaq, etc ...).
ان لا يكون الاسم التجاري اسم شخص ليس له علاقة بالترخيص، و في حال كان الاسم التجاري " احمد الغامدي لتجارة الملابس " فانه يتوجب ان يكون احمد الغامدي مالك/شريك في الرخصة.	If the name is of a person, that person must be a partner/owner in the license, for example: a license issued for Mohammed Al ghamdi, may not bear the name of Mohammed Al Zaheer.... etc.)
لا يمكن الحصول على اسم العائلة مجردا كاسم تجاري، بل يجب ذكر اسم الشخص بالاضافة الى اسم العائلة ، على سبيل المثال، لا يمكن للمدعو احمد الغامدي الحصول على اسم تجاري "الغامدي للعقارات" و لكن يمكنه الحصول على "احمد الغامدي للعقارات"	Family names should not be used as a trade name unless it includes the first name. Example, Ahmed al Ghamdi cannot have "Al Ghamdi Contracting" unless he changes it to "Ahmed al Ghamdi Contracting"
لا يمكن ترجمة الاسماء التجارية و يتم كتابة الاسم نفسه باللغتين، فالاسم التجاري "الصقر للعقارات" يكتب بالانجليزية " Al Saqer Properties "	Names should be written as is and not translated. For example: if the Arabic name is (الصقر للمقاولات) it must be written as (al Saqer contracting).
ان لا يحمل اسما من أسماء الدول أو الحكومات.	The name should not be of a country nor government name.
ان يكون الاسم التجاري مرتبطا بالنشاط ، فلا يمكن الحصول على الاسم التجاري "س ص ع" فقط لرخصة المقاولا، بل يجب ذكر النشاط ليصبح الاسم "س ص ع للمقاولات"	The business activity should be reflected in the business name; example you cannot have (A B C) as a trade name for contracting license it should be (A B C Contracting).
أن يكون الاسم من الأسماء التجارية غير المحظورة، فلا يجب أن يدل الاسم على منظمات سياسية عالمية أو انتماءات طائفية دينية مثال الأسماء التالية (أف بي أي - المافيا - الخ).	The name should not be nor indicate any of the restricted names such as global political organizations, religious sectarian (i.e. FBI, Mafia..etc.)
أن لا يتضمن الاسم أي من الرموز كالتقاط أو الفواصل وما شابهها مثل (/ ، .) .	The name should not include any of the punctuation marks or the like, such as (, / .) .
للدائرة الحق في احتساب فرق الرسوم للسنوات السابقة في حالة اختيار الاسم بطريقة غير صحيحة.	DET reserves the right to charge retroactively for incorrect names chosen in prior years.
في حالة تشابه اسم تجاري مع اسم موجود ومستخدم من حق الدائرة إلغاء أو تغيير الاسم .	DET has the right to cancel or change a business name if an existing trade name has been found similar to another name,
ان لا يماثل الاسم بإحدى الأسماء التجارية المفعلة في إمارة دبي أو المشاريع الحكومية أو الأسماء العالمية. مثال (إعمار- كنتاكي الخ).	The name should not be the same name in one of the brands active in the Emirate of Dubai or government projects or brand names. Example (Emaar - Kentucky etc.)
لا يمكن حجز اسم تجاري يبدأ بكلمة "العالمية" ، "الشرق الاوسط" ، "الدولية" او تعريب تلك الكلمات وما شابه ذلك .	The trade name can not start with "international" "middle east" "global" etc... nor can it be translated
أن يكون الاسم التجاري غير مسجل مسبقا لنفس النشاط المطلوب أو لنوع مشابه من الأنشطة.	The trade name shall not be already reserved for the same activity or any similar activity.
أن لا يتضمن الاسم التجاري لفظ الجلالة "الله" ولا " الرب" ولا إسما من أسماء الله الصننى (القادر ،العليم ، الرزاق ... الخ).	The trade name shall not include any form of religious wording such as the word of "Allah", "Lord" "God" or any of the God's Names like "Rahman" "Rahim" ..Etc.
أن لا يحتوي الاسم التجاري على كلمات تخدش الحياء و لا تنتافي مع الذوق العام، وان كان ذلك اسم الشخص.	The trade name shall not contain any profanity or discrimination.
أن لا يكون الاسم التجاري يتضمن اسم شخص ما، فيجب أن يكون هذا الشخص شريكا / مالكافي الرخصة.	The trade name shall not include the name of any person, but it shall only include partner/ownership name in the license.
لا يمكن الحصول على اسم العائلة مجردا كاسم تجاري، بل يجب إضافة اسم الشخص قبل اسم العائلة، مثال: لا يمكن حجز اسم تجاري "الغامدي للعقارات" ويمكن حجز اسم تجاري "احمد الغامدي للعقارات"	Only the name of person with family name permitted as trade name; example; (Ahmed Al-Ghamdi Properties; not Al-Ghamdi Properties).
لا يمكن ترجمة الأسماء التجارية، ويتم كتابة الاسم نفسه باللغتين، مثال: " الصقر للعقارات" يتم كتابته بالانجليزية " Al Saqer Properties "	It is not permitted to translate the trade names; the name shall be written in two languages. Example: " الصقر للعقارات " shall be written in English as "Al Saqer Properties".
أن لا يحمل الاسم التجاري اسما من أسماء الدول والحكومات ولا يدل على منظمات سياسية عالمية أو انتماءات مذهبية أو طائفية دينية مثال: (أف بي أي – المافيا .. الخ)	The trade name shall not carry the name of any countries and governments and shall not indicate the global political organizations; sectarian or religious affiliation. Example: (FBI - Mafia, etc. ..)
أن لا يكون الاسم التجاري مطابقا أو مشابها لعلامة تجارية محلية أو عالمية مسجلة في وزارة الاقتصاد مثال: (اعمار، كنتاكي ... الخ).	The trade name shall not be identical or similar to local or global brand, or trademark registered in the Ministry of Economy. Example: (Imaar, KFC... etc).
أن يتوافق الاسم التجاري مع النشاط والشكل القانوني ومرتبطا به مثال: لا يمكن حجز اسم تجاري "س ص ع" فقط لرخصة المقاولات بل يجب ذكر النشاط لتصبح "س ص ع للمقاولات".	The trade name shall be compatible and associated only with the activity and legal form of the company; example: You cannot reserve the trade name of "XYZ" only for contracting license, but the activity must be mentioned in the trade name such as: "XYZ Contracting"
أن لا يتضمن الاسم أي من الرموز كالتقاط أو الفواصل وما شابه (، / ،) .	The trade name shall not include any icons such as points or spacers..etc. such as (, / .) .
لا يمكن حجز اسم تجاري يبدأ بكلمة "العالمية" ، "الشرق الأوسط" ، "الدولية" أو تعريب تلك الكلمات وما شابه ذلك.	It is not possible to reserve a trade name beginning with the word "Universal", "Middle East", "International" or translate the same to Arabic.
يستوجب دفع رسوم إضافية من 1,000 إلى 2,000 درهم إماراتي إذا كان الاسم التجاري يحتوي على ميزات خاصة.	You must pay additional fees (AED 1,000 to AED 2,000) if the trade name contains special features.
يكون الاسم التجاري صالحا لمدة ستة أشهر وفي حال انتهاء صلاحية شهادة الاسم التجاري على العميل القيام بحجز الاسم التجاري مجددا وسداد كافة الرسوم	The reservation of trade name is valid for six months; otherwise the customer shall reserve the trade name again and pay all applicable fees.
لا يتم حجز العلامات التجارية في دائرة الاقتصاد والسياحة في دبي ويمكن تسجيلها في قسم العلامات التجارية بوزار الاقتصاد.	It is not possible to register the trademarks with the DET; but you shall register the trademarks with the Trademarks Department of the Ministry of Economy.
يجب للشركة استخدام اسم تجاري لشركة أخرى منحتها حق الامتياز " فرنشايز " عند تقديم عقد حق الامتياز لدائرة الاقتصاد والسياحة في دبي.	The Company may use the trade name of another company which provided the franchise to the Company; provided that the franchise contract shall be submitted to the DET.

If the customer failed to issue the commercial license; the trade name will be automatically cancelled at the end of the reservation period.	سيتم إلغاء الاسم التجاري تلقائياً عند انتهاء فترة الحجز إذا لم يتم صاحب الاسم بإصدار الرخصة التجارية.
DET has the right to charge the difference of fees for previous years in respect of the penalties imposed on trade name in these previous years.	للدائرة الحق في احتساب فرق الرسوم للسنوات السابقة على مخالفات الأسماء في السنوات السابقة.
DET has the right to cancel or change the trade name if the name is similar to an existing trade name, or if the trade name does not take into account the applicable terms and conditions.	يحق لدائرة الاقتصاد والسياحة في دبي إلغاء أو تغيير الاسم التجاري إذا كان مشابهاً لاسم تجاري قائم أو إذا كان يراعي الشروط والأحكام الموضوعية.
Reservation fees shall be paid within 72 hours from the issuance of payment permit.	ينبغي سداد رسوم حجز الاسم التجاري خلال 72 ساعة من صدور إذن الدفع.

الرصيد Receipt

Receipt Date	14/10/2023	تاريخ الإيصال	Receipt No	15276110	رقم الإيصال
Trade Name	اورينتال لتجارة الذهب و الاحجار الكريمة ش.ذ.م.م ORIENTAL GOLD AND GEMSTONE TRADING L.L.C				اسم الشخص
Procedure	Reserve Trade Name	حجز اسم تجاري			نوع الاجراء
P.V.Nr.	21559477	رقم إذن الدفع	Trade Name Nr.	3136428	رقم المسلسل للإسم التجاري
Payment Mode	Cash	نقدًا			كيفية الدفع
Amount in Words	ستمئة وعشرون درهما Six Hundred and Twenty Dirhams				القيمة بالحروف

